مترجمہ
رسالۂ خالدیہ

فی الطریقۃ العلیۃ النقشبندیۃ الخالدیۃ المجددیۃ

اثر

الشیخ
حضرت محمد خالد ضیاء الدین قدس سرہ

ترجمهٔ رسالهٔ خالدیه

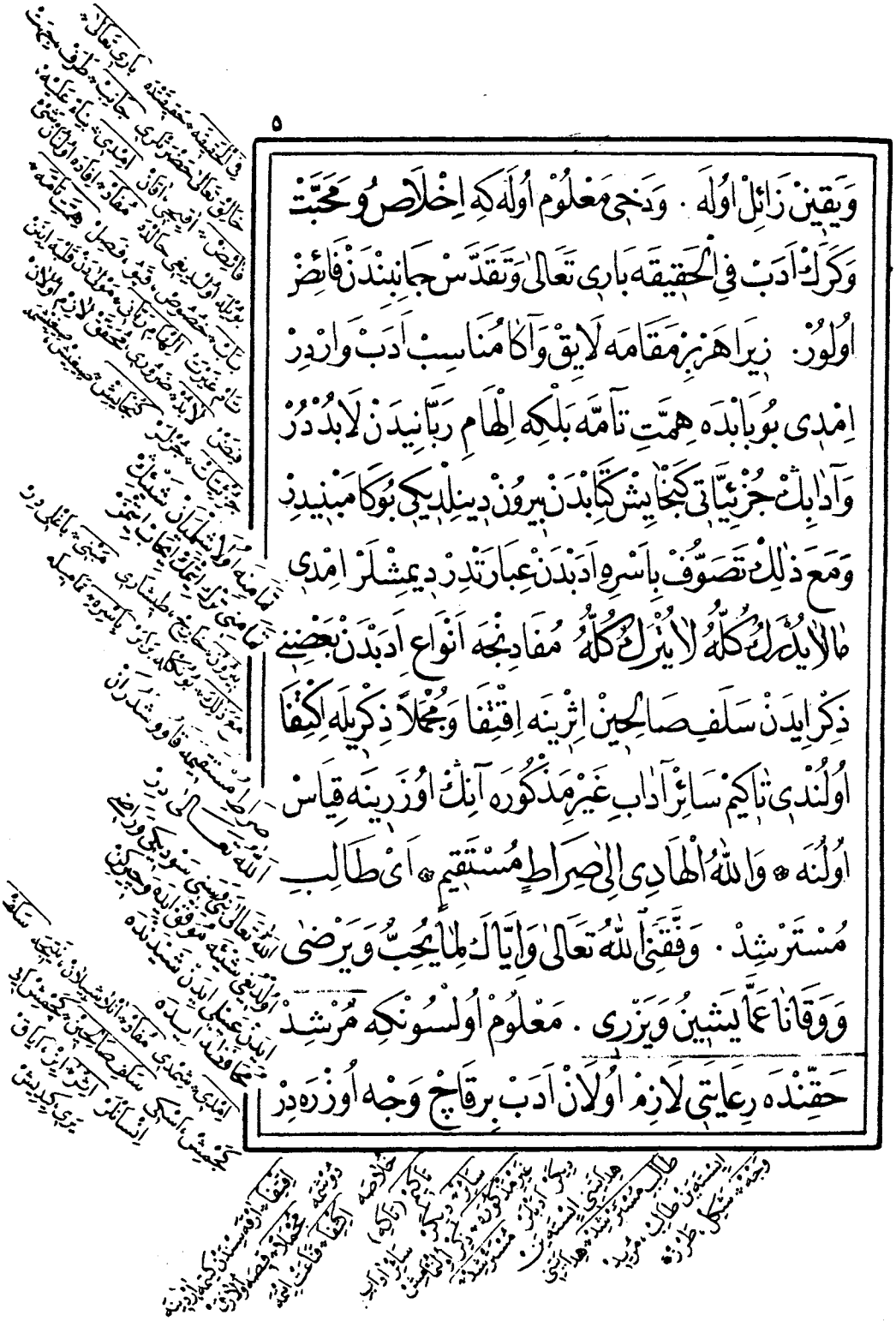
بسم الله الرحمن الرحيم

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِی جَعَلَ الْاَدَبَ مِفْتَاحًا لِلْقُرْبِ وَالْوِلَایَةِ.
وَسَبَبًا لِاکْتِسَابِ الْفَیْضِ مِنْ اَرْبَابِ النَّظَرِ وَالْعِنَایَةِ.
وَطَرَدَ مَنْ اَسَاءَ الْاَدَبَ عَنْ ذِرْوَةِ النِّهَایَةِ. اِلَی حَضِیْضِ
الْبُعْدِ وَالْغَوَایَةِ. فَنَسْئَلُکَ اللّٰهُمَّ الْعِصْمَةَ وَالْحِمَایَةَ. وَالْفَهْمَ
وَالْهِدَایَةَ وَالتَّوْفِیْقَ اِلٰی مَا تُحِبُّ مِنَ الْعَمَلِ وَالْوِقَایَةِ. وَالصَّلٰوةُ
وَالسَّلَامُ عَلٰی مَنْبَعِ الْحِکَمِ وَالدِّرَایَةِ مُحَمَّدٍ وَاٰلِهِ الْجَامِعِیْنَ
بِالنَّقْلِ وَالرِّوَایَةِ. اَلْمُتَأَدِّبِیْنَ بِآدَابِهٖ فِیْ غَایَةِ الْغَایَةِ. اَمَّا بَعْدُ
اَرْبَابُ اَلْبَابِهٖ خَیْ اُولِیْهِ کِهْ اَصْحَابِ بَاطِنْدَنْ بِلَکِهْ اَنْبِیَا

عَلَيْهِمُ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ حَضَرَاتِنْدَنْ اَصْلِ فَيْضِ اِكْتِسَابِ
اِيكِي نِسْبَه يه مَوْقُوفْدُرْ. وَبَعْضِيلَرِ اُوچْ شَيْئَه مَنُوطْ
دِيدِيلَرْ. اَوَّلِكِيسِي اِخْلَاصْ. اِيكِنجِيسِي اَدَبْدْرْ زِيرَا اَخْذِ
فَيْضْ اَبْحَثِ قُلُوبِ اَهْلُ اللّٰهْدَنْ اُولُورْ. اِمْدِي بِزْ مُرِيدْ كِه
اَنِكْ قَلْبِي لِبَاسِ اِخْلَاصْدَنْ عَارِي وَيَاخُودْ اَوْلِيَآءُ اللّٰهْ
حَقِّنْدَه مُغَايِرِ اَدَبْ حَرَكَاتِي اُولَه بُو مَقُولَه مُرِيدِه اَنْلَرِكْ
دَرُونِ فَيْضِ مَشْحُونْلَرِي مَيْلْ وَرُكُونْ اِيلَمَزْ. وَاَمَّا اُوچُنجِيسِي
اَهْلُ اللّٰهَه مَحَبَّتْ اِيتْمَكْدُرْ. زِيرَا مَحَبَّتْ فَيْضِلَكْ كَثْرَتِنَه وَ
غَايَتِلَه اِزْدِيَادِنَه سَبَبْدْرْ. وَبِزْ مُرِيدِه مَادَمْكِه اُمُورِ ثَلَاثَهْ
مَذْكُورَه زِيَادَه اُولَه مَاخُوذْ اُولَانْ فَيْضْ دَخِي اُولْقَدَرْ مُزْدَادْ
اُولَه جَغِي بِلَا رَيْبْ وَمِينْ مَحْزُومْ وَمُتَيَقَّنْدْرْ. وَدَخِي دِينِلِدِيكِه
اَخْذِ فَيْضَه سَبَبْ شَيْءٌ وَاحِدْ ذِكْرِ مُرْشِدِه مَحَبَّتْدَنْ
عِبَارَتْدِرْ. لٰكِنْ مَحَبَّتْ تَصَنُّعْ وَتَكَلُّفْسُزْ صِدْقْ وَيَقِينْ

اولزده اولمق لابد در زیرا محبت درون مریدن باطن
مرشده جاری اولور بر نهر معنوید زامدی نهر معنوی
سببیله باطن مرشدن علی الدوام انجذاب فیض حاصل
اولور وبو نهر معنویلك وسعتی مریده اولان محبتك قلت
وکثرتنه کوره در زیرا بعضا عند غلیان المحبة نهر معنوی
بحر مثالی اولوب مریدك قلبی مرشد طرفنه توجه ایدر بلکه
غلبهٔ محبت سببیله مرید فانی فی الشیخ اولوب مرشدك
جمیع احوالی دفعهٔ واحده قلب مریده منعکس اولور
ودخی محبت دیکر ایکی امری یعنی ادب واخلاصی مستلزم
اولور زیرا محب اولان کمسنه محبوبی حقنده ادبه رعایت
واخلاصه مبادرت ایده کلمشدر نتیکم حبك الشیء
یعمی ویصم * دینلدی اویله اولسه محب اولان کمسنه
محبوبنده عیب ونقصان کورمزکه کندندن اخلاص

وَيقين زائل اولَه . وَدخى معلوم اولَه كه اخلاص و محبّت
وكرك ادب فى الحقيقه بارى تعالى وتقدّس جانبندن فائض
اولور . زيرا هر بر مقامه لايق وآكا مناسب ادب وارد ر
امدى بو بابده همّت تامّه بلكه الهام ربّانيدن لابد در
وآداب جزئياتى كتابيش كتابدن پيرون دينلديكى بوكا مبنيدر
ومع ذلك تصوّف باسره ادبدن عبارتدر ديمشلر امدى
ما لا يدرك كلّه لا يترك كلّه مفادنجه انواع ادبدن بعضنى
ذكر ايدن سلف صالحين اثرينه اقتفا ومجملا ذكريله اكتفا
اولندى تا كيم سائر آداب غير مذكوره آنك اوزرينه قياس
اولنه * والله الهادى الى صراط مستقيم * اى طالب
مسترشد . وفقنا الله تعالى وايّاك لما يحبّ ويرضى
ووقانا عمّا يشين ويزرى . معلوم اولسونكه مرشد
حقّنده رعايتى لازم اولان ادب برقاچ وجه اوزره در



اوّلکیسی ادب نیّت ایکنجیسی ادب رابطه وخدمت شیخه
حضورده ادب بیدر. اوچنجیسی مرشد ایله حضورده
ادب بیدر. دوردنجیسی مرشد ایله مکالمه ده ادب بیدر.
بشنجی سی مصالح مرشده خدمت ده ادب بیدر. آلتنجیسی
برای استفاضه استحضار قلب وکیفیت اخلاص و
طلب ده ادب بیدر. یدنجیسی وردوختم ده ادب بیدر. سکزنجیسی
سلوک ومجاهده ده ادب بیدر زکه بو ترتیب اوزره ان شاء الله
تعالی مفصّلاً بیان اولنمسه کرکدر. امّا اوّلکیسی نیّت
ادبی ایدی صفتی اولدرکه شیخ ابن حجر قدّس سرّه
حضرتلرینک قولی اوزره نیّت اصول دیندن اصل
عظیم در بناءً علی هذا پیغمبریمز صلّی الله تعالی علیه
وسلّم حضرتلری اثنای خطبه ده . یا ایّها الناس انّما
الاعمال بالنیّات دیو بیورمشلر وکذلک حدیث شریفده

ای انسان نیت حق تعالی نزدیک

نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِهِ . بيورُلدِى هر نقدر سندى
ضعيف ايسه ده وامام شافعى رضى الله تعالى عنه نيت
يمش بابه داخل اولور ديو بيورمشدر . وحضرت
رسول اكرم صلى الله تعالى عليه وسلم كذلك
بيورديلركه . وانما لكل امرئ ما نوى فمن كانت هجرته الى
الله ورسوله اى قصداً ونيةً فهجرته الى الله ورسوله اى
ثواباً واجراً ومن كانت هجرته لدنيا يصيبها او امرأة
ينكحها فهجرته الى ما هاجر اليه اى لا يحصل له غيره
بو صورتده نيت واخلاص هر شيدن لزم وهر امرده اهم وهر
نسنه دن اقدم در تاكيم مراد مريد فوت اولميه بلكه
قرب بعده تحول ورضا عقوبته تبدل ايتميه نتكيم
مرائى اولنلره واقع اولديغى كبى واخلاص هر عملده
واجب در خصوصا عمل قلبيده اهم والزم در زيرا

حقنده العمل القلبي كله نية . دينلمشدر پس امدى
مشايخ طريقت عليه قدس الله تعالى اسرارهم حضراتنى
قصد ايدنلر يا مريد و يا غير مريد دخى و ارادتده صادق
اولان مريد ايچون نيت ادبى اولدركه وجه قلبنى شيخى واسطه
سيله ذات بحت مقدس جنابنه توجيه و ذات باريى
قصد ايليه يعنى دنيوى و اخروى غرض و عوض و احوال
باطنيه اولان قرب و ولايت و تأثيرات و ارشاد و معرفت
و سائر ما سوى الله مراد ايليه برشرط ايله كه اول توجه
ادآء عبوديتله خاصة باريى تعالى حضرتلرينه اوله
و صاحب رشحات عليه الرحمه ديركه مريد ذاته
متوجه اولدقده صفاته توجهى صحيح اولمز زيرا ذاته
توجه ايتمك صفاته توجهه مرتبه سندن بالاترد ر
و دخى خفى اولميه كه ذاته توجه ديمكدن مراد كنه

قلب عملنى هيئتى بيانندر

قلب عملنى هيئتى بيانندر

وَحقیقت اعتباریله دکلدر. زیرا کنه وحقیقت
اعتباری حرامدر. بلکه توجّه عدم مثلیت وسلوب
اعتباریله در. فافهم. اشبو ذکر ایتدیکمز توجّه
فقط محبّت ذاتیه صاحبی اولنلره ممکن اولور زیرا اول
طائفه عندنده لطف وقهر مساویدر تنکیم
بعضیلر. کلّما صدر من الحبیب حبیب * دیمشدر

وامّا غیر مرید اولانلر کمسنه نك نیّتی همان رضای
باری اولوب شیخی امتحان قصدایتمیه زیرا ممتحن
ملعوندر وکرامت کورمکی دخی مراد ایلمیه زیرا
ولایتده کرامت شرط قلمذهبی وشیخك افضل اولمسنه
علامت دکلدر تنکیم ابن حجر خاتمه ده بویله تصریح
ایتمشدر وبعضا اولورکه شیخده کرامت بولنور امّا
اظهارینه مأذون اولمز ویاخود مأذون اولور امّا

آكلا اظهارينى مصلحتدن عدّ ايلمزفافهم * وامّا ادب
ثانيكه رابطه ادبى ايدى كمالى اولدركه خزانهٔ خيالكه
ايكى كوزك مابينيدن انكله مرشدك وجه روحانيتنه
بلكه ايكى كوزى ميانينه نظر ايليه سن زيرا اوراسى
منبع فيضدر بعده مرشده تضرّع وتوسّل ايتديكك
حالده روحانيتِ مرشدى خزانهٔ خياله داخل و
انده حاضر وقلبه وقعرينه شيئاً فشيئاً نزولك
ايدر ملاحظه قيلوب سندخى وراسندن
بالتدريج جريان ونزول ايدوب آنى عينِ خيالندن
غائبِ ايتميه سن حتّى نفسكدن غائب اولهٔ سن زيرا
قعرِ قلبه نهايت يوقدر وسيرِ الى الله قلبدن حاصل
اولور واكر جميع وقوف بو رابطه ايله اولسه
نزول يوننلدن اسرع در زيرا مقصود ذاتدر

رابطه ایسه همان سنك ایچون سیر الی الله ه
وسیله دز واکر دینلورسه که رابطه یه دلیل ثابت
وارمیدز بزدیرزکه نعم کتاب وسنت وقیاس
ایله دلیل ثابتدز. امّا کتاب ایله ثبوتی حق تعالینك
* وابتغوا الیه الوسیلة * قول شریفیدز واکر
دینلورسه که بوراده وسیله دن مراد رابطه نك
غیریدز بزدیرزکه مفهوم عامدز طلب وسیله ایله امر
ثابت اولدیسه رابطه وسائلك افضلیدز زیرا
وسیله پیغمبریمز صلی الله تعالی علیه وسلم ویاخود
نائبلریدز وحق تعالینك * قل ان کنتم تحبون الله
فاتبعونی * قول شریفی کذلك رابطه یه اشارتدر
زیرا اتباع متبوعك رؤیتی ویاخود تخیلی اقتضا
ایدر واکر اویله اولمسه اتباع عدا اولنمز. وامّا سنت

ایله ثبوتی امام بخاریندن ذکر ایتدیکی وجهله حضرت
ابی بکر الصدیق رضی الله عنه برکون حضرت رسول
اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه شکایت و
بحسب الروحانیه خلاده بیله خیالمدن منفک
اولمزسکز دیو حکایت ایتمشلر وحضرت صدیق
اکبر بو سببله حضرت فخر عالم صلی الله علیه وسلم
حضرتلرندن غایتله حیا ایدردی ۞ امّا قیاس ایله
ثبوتی وسائلی مقصود بالذاته وسائل ومقصوده
معین اولدیغی حیثیتله تخیل ایتمک لابأس درجه
ممنوع اولان نفس وسائلی مقصود بالذات قیلمقدر
لکن حال بویله دکلدر منکرلرایسه امرین بینهی
فرق وتمییزدن قاصر لردر ۞ لعمرك انهم لفی
سکرتهم یعمهون ۞ وامّا مرشدك خذ متنه

كَلِمَكْ اَدَبِي بِرْقَاچْ نَوْعْ اُوزْرَه دِرْ * اَوَّلْ كِيسِي
اَبْدَسْتلُو اُولمَقْ اِيكِنْجِيسِي جَمِيعِ ذُنُوبْ وَقصُورْدَنْ
وَغَفْلَتْدَنْ اُونْ بَشْ كَرَّهْ وَيَا دَخِي زِيَادَه اِسْتِغْفَارْ
اِيتمَكْدِرْ اُوچُنجِيسِي فَاتِحَه وَاِخْلَاصِ شَرِيفْ قِرَاءَتْ
وَمُرْشِدِكْ رُوحَانِيَّتِنَه اِهْدَا اَيْلَمَكْدِرْ. وَبُو اُوچْ شَيْ
قَبْلَ شُرُوعِ الْمَشْيِ دِرْ وَعَيْنِ مَشِيدَه لِاَجْلِ الْاِسْتِفَاضَه
قَلْبِنِي مُرْشِدِكْ قَلْبِنَه تَمَامْ رَبْطْ اَيْلِيَه. لَكِنْ اِخْلَاصْ
وَمَحَبَّتْ وَجْهِي اُوزْرَه غَايَتْ تَضَرُّعْ وَاِنْكِسَارْ اِيلَه اُولَه وَ
بِلْكِه مُرْشِدِكْ رُوحَانِيَّتِي كَنْدُوسِيلَه بَرَابَرْ وَنَزَه دَه
اُولُورْسَه نَظَرِنْدَه اَوْلَدِيغِنِي جَزْمْ وَاِيقَانْ اَيْلِيَه زِيرَا
رُوحَانِيَّتْ اِيچُونْ حِجَابْ وَبُعْدْ وَقُرْبْ وَمَادَّه وَمُدَّتْ
يُوقْدُرْ بِنَاءً عَلَى هٰذَا رُوحَانِيَّتِكْ حُضُورِي حُضُورِ
قَلْبِ مُرِيدْ اِيلَه بَرَابَرْدِرْ زِيرَا رُوحَانِيَّتْ لَمْحِ بَصَرْدَنْ

اسرعدر بلکه مرید مقبول دن یقظه ومنامحالنده
روحانیت مرشد ابدا منفک اولمز ومرشد مقصوده
وسیله اولدیغی سببدن مرید مرشدینی طرفة عین
مقداری غائب ایلسه مرید اوله مز دینلدی وپیغمبریمز
صلی الله تعالی علیه وسلم دوام مشاهده سنه باعث
اولان خصلت بودر زیرا فنا فی الشیخ اولمق رسول
الله ده صلی الله علیه وسلم فنا فی اولمقلغه واول دخی
فنا فی اللهه مقدمه در بو سببدن بعض ارباب فقر
دیمشدرکه اکر رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم
حضرتلری طرفة عین مقداری بزدن محتجب اولسه
کندومزی زمرهٔ مسلمیندن عد ایتمزایدك . ادب ثالث
که مرشدایله حضور ادبی ایدی فیضلی موقوف
علیهی بودر اولدخی یا بحسب الظاهر ویا بحسب

الْبَاطِنِدْزْ وَبِحَسَبِ الظَّاهِرْ حُضُورْ اَدَبِي اُولْدُرْكِه
مُرِيدْ مُرْشِدِكْ وَجْهِنَه نَظَرِ اِيتْمَيَه رَكْ حُضُورُنْدَه بُولُنُمَي
اَكُوبْ شُوَيْلَه طُورَه كِه كُويَا بِرْ عَبْدِ مَمْلُوكْ مَالِكِي اُولَانْ
سُلْطَانْدَنْ فِرَارْ اِيدُوبْ كِيرُو حُضُورِينَه كُتُورُلْمِشْ كِبِي
خُضُوعْ اِيدَه وَمُرْشِدِكْ اَمْرِنَسِزْ اُوتُورْمَيَه وَاقْتِضَايِ
شَرْعِي وَيَا طَرِيقَتْدَه بِرْ مُشْكِلِي وَيَا مَصْلَحَتِ مُرْشِدْ
اُولْمَدِقْجَه كَنْدُولُكُنْدَنْ كَلَامَه آغَازْ اِيلَمَيَه وَحُضُورِ مُرْشِدْ
دَه حَاضِرْ اُولَنْلَرْ اِيلَه تَكَلُّمْ اِيتْمَيَه هَرْنَه قَدَرْ شُيُوخْ اِيسَه
لَرْدَه تَكَلُّمْدَنْ اِحْتِرَازْ اِيدَه وَعَاشِقْ اُولَانْ كِمْسَنَه
مَعْشُوقُنُكْ غَيْرِيدَنْ مُسْتَغْنِي اُولْدِيغِي حَالْدَه بِنَجَه
طُورُرْسَه اُويْلَجَه طُورُوبْ مَجْلِسْدَه اُولَنْلَرَه اَصْلَا
اِلْتِفَاتْ اِيتْمَيَه زِيرَا مُرِيدِكْ مُرْشِدَه تَعَشُّقْ وَتَعْظِيمِي
حَقْ تَعَالَى اِيچُونْ اُولْدِيغِنْدَنْ آكَا تَعَشُّقْ وَتَعْظِيمْ

حقیقتده باری تعالی یه دیرز ودخی ساکت وکورلرك
یومق اولدیغی حالده طوروب استفاضه ایچون
تضرع برله باطنه متوجه اولمه . الحاصل مرشدینی
رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم نائبی وحکمی
وتصرفده سلطان عدایلیه ومرشدینه اولان
معامله سنی رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم ویا
سلطانه اولان معامله کبی بیلمه زیرا حدیث شریفده
العلماء ورثة الانبیاء والعالم فی قومه کالنبی فی امته
وعلماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل بیورلمشدر ودخی
ارباب تحقیق عندنده بوحدیثك حقیقتی اولدرکه
عالمدن مراد مقتضای علمیله عامل اولان عارف
بالله در زیرا کلام ربانی دلالتیله عامل اولمیان عالم
حماره مشابهدر . اویله اولنجه عامل اولان عالم ایله

غَيْرِ عَامِلْ بَيْنِدَه تَفَاوُتِ كَبِيرْ وَارْدِرْ بَلْكِه بِوَجْهِ مَّا
بِرْبِرِينَه مُقَابَلَه سِي جَائِزْ دَكِلْدِرْ زِيرَا حَقْ تَعَالَى غَيْرِ
عَامِلْ اُولَانْ عُلَمَايَه ﴿ اَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ
اَنْفُسَكُمْ ﴾ الْآيَةَ قَوْلِ شَرِيفِيلَه عِتَابْ بِيُورِمِشْدُرْ وَعَامِلَه
عَامِلْ اُولْمَيَانْ عَالِمِ الرَّحْقِيقَتْ دَه وَارِدْ اُولَانْ اَخْبَارْ حَدْ
وَحَصْرِ دَنْ بِيرُونْ اُولْمَغَلَه تَعْرِيفْ وَاِخْبَارْ دَنْ مُسْتَغْنِي دِرْ
وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ ﴿ وَاَمَّا بِحَسَبِ
الْبَاطِنْ حُضُورْ اَدَبِي اُولْدُرْكَه مُرْشِدْ حُضُورِينَه
وَارِدِقْدَه قَلْبِي غَافِلْ وَيَا خُودْ قَلْبِنْدَه خَطْرَه وَيَا اِمْتِحَانْ
وَيَا اِعْتِرَاضْ وَيَا خُودْ نَفْسِنْدَه عَدَمِ مَيْلْ وَكَرَاهَتْ اُولْمَيَه
زِيرَا بُونْلَرْكْ كُلِّيسِي قَلْبِ مُرْشِدِكْ مُرِيدْ دَنْ نَفْرَتِنِي
مُوجِبْ وَمُرْشِدْ نَظَرِنْدَنْ سُقُوطِنِي وَقَلْبِنْدَنْ
خُرُوجِنِي مُسْتَوْجِبْ اُولُورْ زِيرَا هَرْ بِرْ مُرِيدِكْ مُرْشِدِ

قَلْبِنْدَه مَقَرُّ و مَأْوَاسِی وَارْدِرْ وَدَخِی دِینِلْدِیکِه سَمَاءِ
سَابِعَه دَنْ اَرْضِ سَافِلَه یه سَاقِطْ اُولمَقْ اَرْبَابِ بَاطِنْ
قَلْبِنْدَنْ سَاقِطْ اُولمَقْدَنْ خَیْرْلُودِرْ ۞ اَعَاذَنَا اللّٰهُ تَعَالٰی
وَاِیَّاکُمْ عَنْ ذٰلِکَ وَبَعَّدَنَا عَنْ مُنَفِّرَاتِ اَصْحَابِ الْقُلُوبِ ۞
زِیرَا اَصْحَابِ بَاطِنْ قُلُوبُنْدَنْ سَاقِطْ اُولمَقْ رَأْسِ
مَهَالِکْدِرْ شُولْ سَبَبْدَنْکِه اَهْلُ اللّٰهْ نَظَرِنْدَنْ سَاقِطْ
اُولمَقْ نَظَرِ حِفْدَنْ سُقُوطَه بَاعِثْدِرْ پَسْ اِمْدِی
مُرْشِدْ حُضُورُنْدَه غَفْلَتْدَنْ بَرِی اُولْدِیغِی حَالْدَه
وُقُوفِ قَلْبِی یِی ضَابِطْ وَفَیْضِ بَاطِنِی یِی طَالِبْ اُولَه رَقْ
قَلْبِنِی مُرْشِدِکْ قَلْبِنَه عَلٰی وَجْهِ الْمَحَبَّةِ وَالتَّضَرُّعْ رَبْطِ
اِیدُوبْ مُرْشِدِکْ تَوَجُّهْ وَالْتِفَاتِنَه مُنْتَظِرْ اُولَه وَاَنَکْ
فَیْضِی اُفُقِی سَدّ وَاِمْلَا اِیدُوبْ مُرِیدِکْ طَلَبِنَه مَوْقُوفْ
اُولْدِیغِنِی یَقِینًا اِعْتِقَادْ اَیْلِیَه هَرْ نِقْدَرْ فَیْضِی اِدْرَاکْ

ایمز ایسه ده ینه یقینی زائل اولمیه زیرا ادراک وصوله
شرط دکلدر بلکه شرط اولان مرید ك مجرد اعتقاد
ووصول فیضنه حسن ظنی در ودخی اهل دنیا و
کرك بحسب المصلحة والا قیضا دنیا دن بحث ایدنلر
حضور مرشده بولنملری مریده ضرر ویرمز وحضور
مرشده قعودی تطویل ایتمیه زیرا مرشدك قلبی نفرت ایتمکدن
احتراز لازمدر اعاذنا الله تعالی عن ذلك ودخی مرشدك باطنندن
غافل وظاهری له مشغول اولمیه که فیض باطنیدن
محروم قالمیه زیرا مرشدك ظاهری ارباب ظاهر ایچون و
باطنی اهل باطن ایچوندر. ودخی مرشدم آخر کمسنه یه
نظر وآنکله تکلم ایدوب بندن غافلدر بن آندن نیجه
استفاضه ایده بیلورم دیو خاطرینه کتورمیه که
بو خطره مرشده قلت اعتقاد دن وبلکه آکا سوء

ظندن نشأت ايدر حالبوكه هر حالده اندن استفاضه
حاصل در زيرا مرشد بر مرتبه ده در كه خلق آنى
حقدن اشغال ايلمز وحق ايله مشغول اولمسيله خلقدن
غافل دكلدر بلكه جميع مريدلرآنك وسط قلبندن خرد له
مثاليدر خصوصا وما يسعنى ارضى ولا سمائى
الا قلب عبدى المؤمن * حديث قدسيسى بوكا
شاهد كافيدر وشيخنى بر مرتبه تفريد ايده كه اكثر
شيخلم اولمسه روى زمينده بنى رتبه ايصال ايده جك
شيخ بوقدر ديو اعتقاد ايده وبلكه ملاحظه قيله كه
بوعالمده براحد موجود اولميوب حق جل وعلادن غيرى
شئ باقى دكلدر ورتبه واسطه اولان شيخدر * پس امدى
موجودات باسرها كندو مشاهده سندن معدوم
اولديغيچون خلق كندويه لوم ايتديكى حالده جمله اشيا